

| | |
|----|-------------|
| 收文 | 10707941 |
| 日期 | 107. 12. 21 |
| 檔號 | |

檔號
保存年限

子文
備查

金融監督管理委員會保險局 函

地址：新北市板橋區縣民大道二段7號17樓
聯絡方式：吳韋村 02-8968-0899#0714

受文者：中華民國人壽保險商業同業公會（代表人黃調貴先生）

發文日期：中華民國107年12月20日

發文字號：保局(綜)字第10704975671號

速別：普通件

密等及解密條件或保密期限：

附件：如說明(107S410170_1_200917349995.pdf、107S410170_2_200917349995.pdf、107S410170_3_200917349995.pdf)

主旨：有關美國財政部107年12月10日公告新增3名北韓個人於制裁名單(SDN list)一案，如發現疑似洗錢或資恐交易，請向法務部調查局申報，並注意該等交易之風險，請查照。

說明：依據本會107年12月18日金管銀法字第10701214090號函副本轉駐美國代表處經濟組107年12月10日經美字第1070001471號函副本辦理。檢附上函暨附件一份。

正本：台灣人壽保險股份有限公司(代表人黃思國先生)、國泰人壽保險股份有限公司(代表人黃調貴先生)、中國人壽保險股份有限公司(代表人王銘陽先生)、南山人壽保險股份有限公司(代表人杜英宗先生)、新光人壽保險股份有限公司(代表人吳東進先生)、富邦人壽保險股份有限公司(代表人蔡明興先生)、三商美邦人壽保險股份有限公司(代表人陳翔玠先生)、全球人壽保險股份有限公司(代表人彭騰德先生)、臺銀人壽保險股份有限公司(代表人劉玉枝女士)、中華郵政股份有限公司(代表人魏健宏先生)、第一金人壽保險股份有限公司、保德信國際人壽保險股份有限公司(代表人葛納森先生)、安聯人壽保險股份有限公司(代表人薛傳睿先生)、保誠人壽保險股份有限公司(代表人劉添先生)、國際康健人壽保險股份有限公司(代表人朱立明先生)、合作金庫人壽保險股份有限公司(代表人杜振遠先生)、元大人壽保險股份有限公司(代表人江朝國先生)、宏泰人壽保險股份有限公司(代表人魯奐毅先生)、遠雄人壽保險事業股份有限公司(代表人孟嘉仁先生)、英屬百慕達商友邦人壽保險股份有限公司台灣分公司(代表人侯文成先生)、英屬百慕達商安達人壽保險股份有限公司台灣分公司、法商法國巴黎人壽保險股份有限公司台灣分公司(代表人戴朝暉先生)、英屬曼島商蘇黎世國際人壽保險股份有限公司台灣分公司、臺灣產物保險股份有限公司(代表人李泰宏先生)、兆豐產物保險股份有限公司(代表人梁正德先生)、富邦產物保險股份有限公司(代表人陳燦煌先生)、和泰產物保險股份有限公司(代表人鄭林經先生)、泰安產物保險股份有限公司(代表人李松季先生)、明台產物保險股份有限公司(代表人熊谷真樹先生)、南山產物保險股份有限公司(代表人陳棠先生)、第一產物保險股份有限公司(代表人李正漢先生)、旺旺友聯產物保險股份有限公司(代表人洪吉雄先生)、新光產





裝

訂



線

物保險股份有限公司(代表人吳昕紘先生)、華南產物保險股份有限公司(代表人吳崇權先生)、國泰世紀產物保險股份有限公司(代表人蔡鎮球先生)、新安東京海上產物保險股份有限公司(代表人陳忠鏗先生)、台壽保產物保險股份有限公司(代表人林欽森先生)、中央再保險股份有限公司(代表人楊誠對先生)、美商安達產物保險股份有限公司台灣分公司(代表人曾增成先生)、香港商亞洲保險有限公司台灣分公司(代表人宋安樂先生)、法商法國巴黎產物保險股份有限公司台灣分公司(代表人王瑜華女士)、法商科法斯產物保險股份有限公司台灣分公司(代表人張育立先生)、德商科隆再保險股份有限公司台灣分公司(代表人曾蕙芬女士)、英屬百慕達商美國再保險股份有限公司台灣分公司(代表人蔡佩君女士)、新加坡商美國國際產物保險股份有限公司台灣分公司(代表人林建忠先生)、比利時商裕利安宜產物保險股份有限公司台灣分公司(代表人郭駿家先生)

副本：中華民國產物保險商業同業公會(代表人陳燦煌先生)、中華民國人壽保險商業同業公會(代表人黃調貴先生)(以上含附件)、本局綜合監理組

2018/12/25
交 09 換:48章

PRESS RELEASES

Treasury Sanctions North Korean Officials and Entities in Response to the Regime's Serious Human Rights Abuses and Censorship

December 10, 2018

WASHINGTON – The U.S. Department of the Treasury's Office of Foreign Assets Control (OFAC) today designated three individuals in response to the North Korean regime's ongoing and serious human rights abuses and censorship. Treasury is taking this action in conjunction with the State Department's "Report on Serious Human Rights Abuses and Censorship in North Korea," which is being submitted in accordance with the North Korea Sanctions and Policy Enhancement Act of 2016 (NKSPEA).

"Treasury is sanctioning senior North Korean officials who direct departments that perpetrate the regime's brutal state-sponsored censorship activities, human rights violations and abuses, and other abuses in order to suppress and control the population. These sanctions demonstrate the United States' ongoing support for freedom of expression, and opposition to endemic censorship and human rights abuses," said Treasury Secretary Steven T. Mnuchin. "The United States has consistently condemned the North Korean regime for its flagrant and egregious abuses of human rights and fundamental freedoms, and this Administration will continue to take action against human rights abusers around the globe."

Today's actions shine a spotlight on North Korea's reprehensible treatment of those in North Korea, and serve as a reminder of North Korea's brutal treatment of U.S. citizen Otto Warmbier, who passed away 18 months ago. Otto would have turned 24 years old on December 12, and his parents Fred and Cindy Warmbier and the rest of his family continue to mourn for him. President Trump pledged in his 2018 State of the Union address that the United States

will “honor Otto’s memory with American resolve.” Today’s actions are part of this Administration’s continued efforts to highlight North Korea’s abysmal human rights record, and to speak out for those who cannot speak for themselves.

Today’s designations were issued pursuant to Executive Order 13687, which targets, among others, officials of the Government of North Korea and the Workers’ Party of Korea (WPK), and are consistent with the provisions of NKSPEA. Individuals designated today are senior officials of previously sanctioned government bodies, including the Ministry of State Security (MSS), the Ministry of Public Security, WPK Organization and Guidance Department (OGD), and the WPK Propaganda and Agitation Department (PAD).

OFAC designated Jong Kyong Thae, the Minister of State Security, pursuant to E.O. 13687 for being an official of the Government of North Korea and of the WPK. According to the Department of State report, Jong Kyong Thae plays a role in directing the censorship activities and abuses perpetrated by the MSS. The MSS was designated previously pursuant to E.O. 13722 for having engaged in, facilitated, or been responsible for an abuse or violation of human rights by the Government of North Korea or the WPK.

OFAC designated Choe Ryong Hae, the Director of the OGD, pursuant to E.O. 13687 for being an official of the WPK. Choe Ryong Hae is reportedly seen as the “Number Two” official with control over the party, government, and military. The OGD is a powerful body of the North Korean regime, is instrumental in implementing censorship policies, and purports to control the political affairs of all North Koreans. The OGD also assumes oversight responsibilities over organizations undergoing party audits to inspect for ideological discipline. When a party official deviates from the official message in public remarks, the OGD reportedly will dispatch an official to monitor a self-criticism session. Choe Ryong Hae is also a member of several powerful WPK committees, including Vice Chairman of the Executive Policy Bureau of the WPK Central Committee.

OFAC also designated Pak Kwang Ho, the Director of the PAD, pursuant to E.O. 13687 for being an official of the WPK. According to the Department of State report, in his capacity as the Director of the PAD, Pak Kwang Ho is responsible for maintaining ideological purity and managing the general censorship functions of the PAD, furthering the suppression of freedom of speech, expression, and censorship. The PAD is said to maintain oppressive information control and is responsible for indoctrinating the people.

Today’s Department of State report highlights the role of three groups responsible for implementing strict censorship and restricting access to foreign media. These groups are composed of personnel from the Government of North Korea and the WPK, whose property and

interests in property were blocked in 2016. These groups — which go by various numbered identifications such as Group 109, Group 118, and Group 114 — reportedly conduct warrantless searches for unapproved foreign media or content, inspect and confiscate computer content, including external storage devices, and even kidnap defectors or foreign citizens who support human rights in North Korea.

Human rights abuses undermine the values that form an essential foundation of stable, secure, and functioning societies; have devastating impacts on individuals; weaken democratic institutions; degrade the rule of law; perpetuate violent conflicts; facilitate the activities of dangerous persons; and undermine economic markets. The United States seeks to impose tangible and significant consequences on those who commit serious human rights abuse, as well as to protect the financial system of the United States from abuse by these same persons.

In total, since January of 2017, Treasury has taken action against over 500 individuals and entities engaged in activities related to, or directly involving, human rights abuse, including actions like today under the North Korea program and other programs such as Global Magnitsky, Syria, South Sudan, the Democratic Republic of the Congo, Venezuela, Russia, Iran, and other sanctions programs. Treasury has also published advisories to U.S. financial institutions on human rights abuses enabled by corrupt senior foreign political figures and their financial facilitators that can be found [here](#), as well as advisories related to some of the programs listed above, which can be found [here](#).

As a result of today's actions, any property or interests in property within (or transiting) U.S. jurisdiction of those designated by OFAC are frozen. Additionally, transactions by U.S. persons involving the designated persons are generally prohibited. For identifying information on the individuals designated today, click [here](#).

U.S. DEPARTMENT OF THE TREASURY

Resource Center

North Korea Designations

12/10/2018

OFFICE OF FOREIGN ASSETS CONTROL Specially Designated Nationals List Update

The following individuals have been added to OFAC's SDN List:

CHOE, Ryong Hae (a.k.a. CH'OE, Ryong-hae); DOB 15 Jan 1950; Gender Male; Secondary sanctions risk: North Korea Sanctions Regulations, sections 510.201 and 510.210; Director of the Workers' Party of Korea Organization and Guidance Department (Individual) [DPRK2].

JONG, Kyong ThaeK (a.k.a. CHO'NG, Kyo'ng-t'aek), Pyongyang, Korea, North; DOB 01 Jan 1961 to 31 Dec 1963; Gender Male; Secondary sanctions risk: North Korea Sanctions Regulations, sections 510.201 and 510.210; Minister of State Security (Individual) [DPRK2].

PAK, Kwang Ho (a.k.a. PAK, Kwang-ho); DOB 01 Jan 1946 to 31 Dec 1948; Gender Male; Secondary sanctions risk: North Korea Sanctions Regulations, sections 510.201 and 510.210; Director of the Propaganda and Agitation Department (Individual) [DPRK2].

In addition, users of OFAC's sanctions list data should review this important announcement that OFAC released in late October of 2018.

檔 號：
保存年限：

金融監督管理委員會 函

地址：新北市板橋區縣民大道2段7號18樓
承辦人：趙珮涵
電話：(02)89689630
傳真：(02)89691366

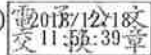
受文者：本會保險局

發文日期：中華民國107年12月18日
發文字號：金管銀法字第10701214090號
速別：普通件
密等及解密條件或保密期限：
附件：如說明(107B105554_1_181114137142.pdf、107B105554_2_181114137142.pdf)

主旨：有關美國財政部107年12月10日公告新增3名北韓個人於制裁名單(SDN list)一案，請轉知貴會(社)員，如發現疑似洗錢或資恐交易，請向法務部調查局申報，並注意該等交易之風險，請查照。

說明：依據駐美國代表處107年12月10日經美字第1070001471號函副本辦理。檢附上函暨附件一份。

正本：中華民國銀行商業同業公會全國聯合會(代表人呂桔誠先生)(併請轉知外商銀行在臺分行)、有限責任中華民國信用合作社聯合社(代表人麥勝剛先生)、中華民國信託業商業同業公會(代表人雷仲達先生)、中華民國票券金融商業同業公會(代表人楊豐彥先生)、台北市租賃商業同業公會(代表人陳鳳龍先生)
副本：本會證券期貨局(併請轉知所屬相關公會)、保險局(併請轉知所屬相關公會)、檢查局(均含附件)



授權單位主管決行並鈐印

檔 號：
保存年限：

駐美國代表處經濟組 函

地址：4301 Connecticut Ave., N.W., Suite 420, Washington, DC 20008
承辦人：趙堅集
電話：(202)686-6400#112
傳真：(202)363-6294
Email：ccchao@moea.gov.tw

受文者：金融監督管理委員會

發文日期：中華民國107年12月10日

發文字號：經美字第1070001471號

速別：普通件

密等及解密條件或保密期限：

附件：如文(1070001471_Attach1.docx、1070001471_Attach2.pdf)

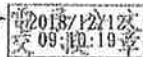
主旨：陳報美國財政部公告新增3名北韓個人於制裁名單(SDN list)事，敬請查照。

說明：

- 一、本組本(107)年11月19日經美字第1070001395號函諒達。
- 二、美財政部頃於本(12)月10日發布新聞稿略以，該部外國資產管制局(OFAC)以北韓持續嚴重侵害人權及監控人民為由，將Jong Kyong Thaek (國家安全部長)、Choe Ryong Ha e (勞動黨組織指導部長)與Pak Kwang Ho (勞動黨宣傳鼓動部長)等3名黨政官員列入制裁名單，凍結渠等於美國境內之資產與交易。
- 三、檢附上述財政部新聞稿如附件，併請卓參。

正本：經濟部國際貿易局

副本：金融監督管理委員會



金管會 總收文



1070121409

107.12.12

